

Abstract

The bachelor thesis is divided into two parts: the translation of a text from English into Czech and subsequently the commentary on the translation. The translated text is an article called *Once Upon a Time in Peking* from *Intelligent Life* magazine; it tells about Peking and China in the 1930's in contrast to today, presenting the story of the author's father, John Shakespeare. The commentary consists of the analysis of the source text, based on Christiane Nord's model, and of defining the method of translation. Furthermore, it deals with the typology of translation problems and with translation shifts, while using other books on translation studies as sources for these chapters.